

## Betriebsanleitung

### Stromversorgung PFP 700, Relais-Baugruppe PFR 704



## Inhaltsverzeichnis

Stromversorgung PFP 700, Relais-Baugruppe PFR 704 .....	1
Inhaltsverzeichnis .....	1
Sicherheit .....	1
Verwendung prüfen .....	2
PFP 700 .....	2
PFR 704 .....	2
Einbauen .....	2
PFP 700/PFR 704 austauschen .....	2
Verdrahten .....	3
In Betrieb nehmen .....	3
Störungen .....	4
Technische Daten .....	4
Zertifizierung .....	4
Kontakt .....	4

## Sicherheit

### Lesen und aufbewahren



Diese Anleitung vor Montage und Betrieb sorgfältig durchlesen. Nach der Montage die Anleitung an den Betreiber weitergeben. Diese Anleitung finden Sie auch unter [www.docuthek.com](http://www.docuthek.com).

### Zeichenerklärung

■, **1**, **2**, **3**... = Arbeitsschritt

▷ = Hinweis

### Haftung

Für Schäden aufgrund Nichtbeachtung der Anleitung und nicht bestimmungsgemäßer Verwendung übernehmen wir keine Haftung.

### Sicherheitshinweise

Sicherheitsrelevante Informationen sind in der Anleitung wie folgt gekennzeichnet:

#### **GEFAHR**

Weist auf lebensgefährliche Situationen hin.

#### **WARNUNG**

Weist auf mögliche Lebens- oder Verletzungsgefahr hin.

#### **! VORSICHT**

Weist auf mögliche Sachschäden hin.

Alle Arbeiten dürfen nur von einer qualifizierten Gas-Fachkraft ausgeführt werden. Elektroarbeiten nur von einer qualifizierten Elektro-Fachkraft.

### Umbau, Ersatzteile

Jegliche technische Veränderung ist untersagt. Nur Original-Ersatzteile verwenden.

### Transport

Bei Erhalt des Produktes den Lieferumfang prüfen (siehe Teilebezeichnungen). Transportschäden sofort melden.

### Lagerung

Das Produkt trocken lagern. Umgebungstemperatur: siehe Technische Daten.

## Änderungen zur Edition 05.09

Folgende Kapitel sind geändert:

- Verdrahten
- Zertifizierung

## Verwendung prüfen

### PFP 700

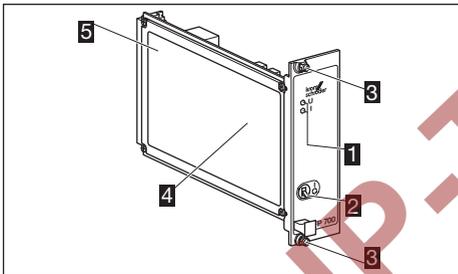
Für den Einbau in einen Baugruppenträger, zur Stromversorgung der Steuereingänge der Brennersteuerungen PFU 760, PFU 780 oder zur Lieferung der Hilfsspannung für die Relaisbaugruppe PFR 704.

Die Funktion ist nur innerhalb der angegebenen Grenzen gewährleistet, siehe Technische Daten. Jede anderweitige Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

### Typenschlüssel

Code	Beschreibung
<b>PFP</b>	Stromversorgung
<b>700</b>	Baureihe
<b>T</b>	Netzspannung: 220/240 V~
<b>N</b>	110/120 V~
<b>Z</b>	Sonderausführung

### Teilebezeichnungen



- 1 LED-Anzeige
- 2 Ein-/Aus-Schalter
- 3 Schrauben zur Befestigung am Baugruppenträger
- 4 Anschlussplan
- 5 Typenschild

Eingangsspannung und Umgebungstemperatur – siehe Typenschild.



### PFR 704

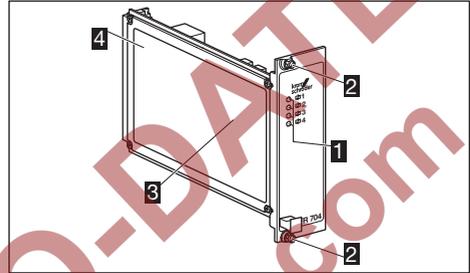
Für den Einbau in einen Baugruppenträger, zur Kontaktvervielfachung z. B. bei der Ansteuerung mehrerer Luftklappen über ein Steuersignal beim Vorspülen oder zur Umschaltung Heizen/Kühlen bei Einsatz einer Taktsteuerung MPT.

Die Funktion ist nur innerhalb der angegebenen Grenzen gewährleistet, siehe Technische Daten. Jede anderweitige Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

### Typenschlüssel

Code	Beschreibung
<b>PFR</b>	Relais-Baugruppe
<b>7</b>	Baureihe
<b>04</b>	Mit 4 unabhängigen Relais
<b>T</b>	Netzspannung: 220/240 V~
<b>N</b>	110/120 V~
<b>K</b>	24 V=
<b>H</b>	24 V~
<b>Z</b>	Sonderausführung

### Teilebezeichnungen



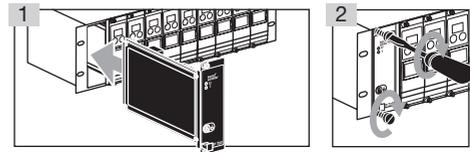
- 1 LED-Anzeige für Relais-Ansteuerung
- 2 Schrauben zur Befestigung am Baugruppenträger
- 3 Anschlussplan
- 4 Typenschild

Eingangsspannung – siehe Typenschild.



### Einbauen

- ▷ Einbaulage: Beliebig.
- ▷ Entfernung zwischen PFU und Brenner max. 100 m (328 ft).



### PFP 700/PFR 704 austauschen

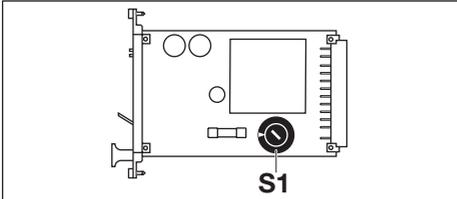
- ▷ Seit Februar 2008 haben die Stromversorgung PFP 700 und die Relais-Baugruppe PFR 704 eine schwarze Frontplatte. Die PFP 700 und PFR 704 mit schwarzer Frontplatte beinhalten alle bisherigen Funktionen der PFP 700 und PFR 704 mit grauer Frontplatte.
- ▷ Die neue Stromversorgung PFP 700 und die Relais-Baugruppe PFR 704 sind mit Geräten älteren Baustandes austauschbar.

## PFP 700

### ! VORSICHT

Damit die PFP im Betrieb keinen Schaden nimmt, Folgendes beachten:

- Einstellung der Netzspannung des ausgetauschten Geräts kontrollieren – siehe Schalterstellung **S1** (115 V oder 230 V).
- Gegebenenfalls Schalterstellung **S1** am neuen Gerät anpassen.



## PFR 704

### ! VORSICHT

Damit die PFR im Betrieb keinen Schaden nimmt, Folgendes beachten:

- Die Relaisgänge nur mit den freigegebenen Spannungen beschalten (siehe Anschlussplan **B** für PFR 704).

## Verdrahten

### ⚠️ WARNUNG

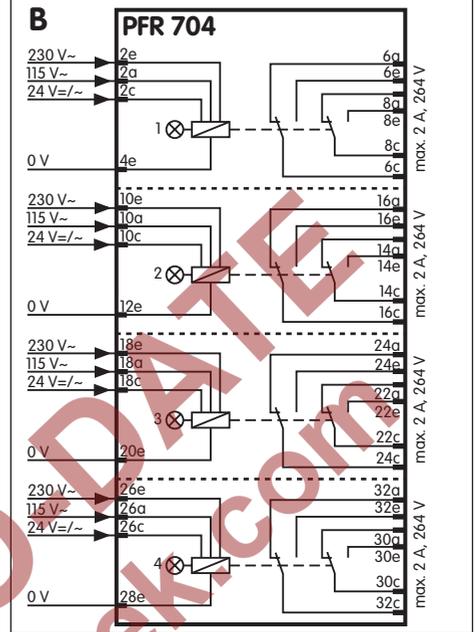
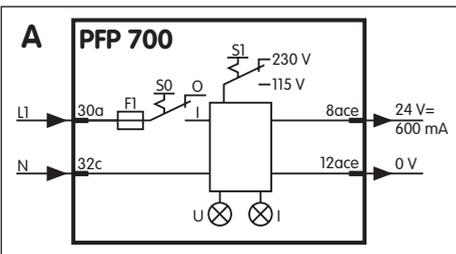
Lebensgefahr durch Stromschlag! Vor Arbeiten an stromführenden Teilen elektrische Leitungen spannungsfrei schalten!

- 1 Anlage spannungsfrei schalten.
  - ▷ PFP und PFR erfüllen nicht die Anforderungen für Schutzkleinspannung (SELV/PELV).
  - ▷ Die Ausgänge einer Karte nur mit Netzspannung einer Phase oder mit 24 V~/= beschalten. Die Ausgänge nicht für verschiedene Phasen (L1, L2 und L3) nutzen.
  - ▷ Anschluss nur mit fester Verdrahtung.
- 2 Verdrahten nach Anschlussplan.

## Anschlusspläne

**A** = PFP 700

**B** = PFR 704



## In Betrieb nehmen

### ! VORSICHT

Netzspannung darf nur von Fachpersonal zugeschaltet werden.

- 1 Vor Inbetriebnahme elektrische Verdrahtung, Schalterstellungen und Parametrierungen der 19"-Karten und die Brennereinstellungen prüfen.
- 2 Anlage einschalten.

## PFP 700

- 3 Spannung an Klemme 30a anlegen.
- 4 Stromversorgung PFP 700 einschalten.
  - ▷ Grüne LED-Anzeige leuchtet.

## PFR 704

- ▷ Grüne LED-Anzeige leuchtet, wenn ein Relais angesteuert wird.

## Störungen

### ⚠️ WARNUNG

Lebensgefahr durch Stromschlag! Vor Arbeiten an stromführenden Teilen elektrische Leitungen spannungsfrei schalten!  
Störungsbehebung nur durch autorisiertes Fachpersonal.

#### ? Störungen

#### ! Ursache

#### • Abhilfe

#### ? Rote LED-Anzeige leuchtet bei PFP 700 – der Ausgang 24 V= ist abgeschaltet.

! Überlast an Klemmen 8ace – 12ace:  
Strom > 600 mA.

- Verdrahtung überprüfen, Last verkleinern.

## Technische Daten

Frontbreite 8 TE = 40,6 mm,

Bauhöhe 3 HE = 128,4 mm.

Umgebungstemperatur:

-20 °C bis +60 °C.

### PFP 700

Netzspannung:

110/120 V~, -15/+10 %, 50/60 Hz,

220/240 V~, -15/+10 %, 50/60 Hz.

Eigenverbrauch:

PFP 700: 25 VA.

Ausgangsbelastung:

24 V=, 600 mA, kurzschlussfest,

Ausgangsbelastbarkeit 14 VA,

bei Überlastung des Ausgangs schaltet die PFP 700 ab.

Feinsicherung: 0,315 A, träge L, nach IEC 127-2/3.

Gewicht: ca. 0,75 kg.

### PFR 704

Eingangsspannung: 3 Eingänge pro Relais,

110/120 V~, -15/+10 %, 50/60 Hz,

220/240 V~, -15/+10 %, 50/60 Hz,

24 V~/=, ±10 %.

Stromaufnahme pro Relais: 25 mA.

Kontaktbelastung der potenzialfreien Ausgänge:

max. 2 A, 264 V (nicht intern abgesichert).

Gewicht: 0,17 kg.

## Kontakt

Bei technischen Fragen wenden Sie sich bitte an die für Sie zuständige Niederlassung/Vertretung. Die Adresse erfahren Sie im Internet oder bei der Elster GmbH.

Zentrale Service-Einsatz-Leitung weltweit:

Tel. +49 541 1214-365 oder -499

Fax +49 541 1214-547

Technische Änderungen, die dem Fortschritt dienen, vorbehalten.

## Zertifizierung

### Konformitätserklärung

Wir erklären als Hersteller, dass die entsprechend gekennzeichneten Produkte die grundlegenden Anforderungen folgender Richtlinien und Normen erfüllen:

- Gasgeräte-Richtlinie (90/396/EWG) in Verbindung mit EN 298,
- Niederspannungsrichtlinie (2006/95/EG) in Verbindung mit den einschlägigen Normen,
- Elektromagnetische Verträglichkeit (2004/108/EG) in Verbindung mit den einschlägigen Normen hinsichtlich der Einstrahlung,
- konstruiert für Anwendungen nach 98/37/EG.

Eine umfassende Qualitätssicherung ist gewährleistet durch ein zertifiziertes Qualitätsmanagementsystem nach DIN EN ISO 9001 gemäß Anhang II Absatz 3 der Richtlinie 90/396/EWG.

Elster GmbH

# Honeywell

**krom**  
**schröder**

Elster GmbH

Strotheweg 1, D-49504 Lotte (Büren)

Tel. +49 541 1214-0

Fax +49 541 1214-370

hts.lotte@honeywell.com, www.kromschröder.de